



062-8677422
066-0955979



TAT Licence NO.
11/09846

@up2utour



Line Official

Up2utour อัพทูทัวร์



UP2UTOUR AND TRAVEL THAILAND
509/269 อุโมงค์เพลส 6 ซ.2 ม.3
ต.คูคต อ.ลำลูกกา จ.ปทุมธานี 12130



BJ-TOMAMU261223

THE BETTER CHRISTMAS TOMAMU • HOKKAIDO • SNOW LAND

สัมผัสเสน่ห์ฮอกไกโดฤดูหนาว ชมวิวหิมะสุดโรแมนติก เที่ยวแลนด์มาร์กชื่อดัง



23-29 ธันวาคม 2569

79,900



ระเบียงหมอกน้ำแข็ง



พาเหรดกเพนกวิน



มิงเกิ้ลเกอเร



BIBAI SNOW LAND



ปิ้งย่างพรีเมียมมันตะ



ออนเซ็น 2 คั้น



มน.กระเป๋า 1 ใบ 23 กก



7Days 5Night

เป็นพระพุทธรเจ้า | หมู่บ้านน้ำแข็ง (ICE VILLAGE) | น้ำตกชิราอิเกะ | สวนสัตว์อาซาฮิยาม่า
คลองโอตารุ | พิพิธภัณฑ์กล่องดนตรี | นาฬิกาไอน้ำโบราณ | โรงงานช็อกโกแลตชิชิยะ | มิตรซุเจ้าท์ไลท์



อิสระช้อปปิ้ง 1 วัน ซิปโปโร (ตามอัตราค่าเดินทางรถไฟไม่รวมค่ารถไฟ)

HIGHLIGHT



HILL OF BUDDHA



หมู่บ้านน้ำแข็งโทมามู



กิจกรรมบีโบสโนว์แลนด์



ชมพาเหรดแพนกวิน



ชมวิวFOREST OF TREE



น้ำตกชิราอิเกะ



คลองโอตารุ



โรงงานช็อกโกแลต



สายการบินไทย บริการทุกระดับประทับใจ FULL SERVICE

TG670 23.55 BKK **ขาไป** → CTS TG670 08.20
 กรุงเทพฯ ชิโตเสะ(ฮอกไกโด)

TG671 10.00 CTS **ขากลับ** → BKK TG671 15.50
 ชิโตเสะ(ฮอกไกโด) กรุงเทพฯ



RECOMMENDED



ปิ้งย่างพรีเมียม
ทะเลและเนื้อคุณภาพ
ร้านปิ้งตะ



ร้านก๋วยเตี๋ยวขึ้นชื่อกับเมนู
"สุกียากี้"



พัก HOSHINO
TOMAMU THE TOWER

HOKAIDO



ออนเซน
2 คน



น้ำดื่มฟรี
วันละ 1ขวด



กระเป๋า
23 กก 1 ใบ



บิน
ฟลูเซอร์วิส



15 ท่าน
ออกเดินทาง



4 ดาว
มาตรฐานญี่ปุ่น



พิกใจกลาง
แหล่งช้อปปิ้ง



ไม่บังคับ
ทิปไกด์



ไซดกรุป
ไม่เกิน 25 ท่าน



ไม่ลง
ร้านช้อปปิ้ง

กำหนดการเดินทาง	ผู้ใหญ่พักห้องละ 2 ท่าน	เด็กมีเตียงพักกับผู้ใหญ่ 1-2 ท่าน[อายุ 7-11 ปี]	เด็กไม่มีเตียงพักกับผู้ใหญ่ 2 ท่าน[อายุ 2-6 ปี]	พักเดี่ยวเพิ่ม	JOINLAND
23-29 ธ.ค. 2569 วันหยุดเทศกาลคริสต์มาส	79,900.-	76,900.-	71,900.-	11,900.-	51,900.-
จัดกรุ๊ปส่วนตัว 4-6ท่าน (ใช้รถตู้ ไม่รวมตัว)	ราคาเริ่มต้น 99,000.-	96,000.-	91,000.-	11,900.-	-
หมายเหตุ ราคานี้เป็นราคารวมภาษีน้ำมัน 8,000 บาท ณ วันที่ 4 มิ.ย.69 กรณีออกตัวก่อนการเดินทางแล้วมีการปรับเปลี่ยน ราคาน้ำมันตามสถานการณ์โลกทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมตามการเปลี่ยนแปลงของภาษี ณ วันนั้น					

วันที่	โปรแกรมการเดินทาง	เข้า	บ่าย	ค่ำ	โรงแรม
1	กรุงเทพฯ-สนามบินสุวรรณภูมิ				
2	สนามบินชิโตเสะ-เนินพระพุทเจ้า-โทมามุ-หมู่บ้านน้ำแข็ง (Ice Village)-แช่น้ำแร่	✈	L	H	TOMAMU HOSHINO RESORTหรือเทียบเท่า 🍷
3	ชมระเบียงหมอกน้ำแข็ง (Unkai Terrace)-น้ำตกชิราฮิเกะ- หมู่บ้านเทพนิยายนินเกิลเทอร์ส-แช่น้ำแร่	B	L	H	SOUNKAKU HOTEL หรือเทียบเท่า 🍷
4	สวนสัตว์อาซาฮยาม่า-พาเหรदनกเพนกวิน-กิจกรรมหิมะ ณ BIBAI SNOW LAND- เมืองซัปโปโร	B	L	D	MERCURE SAPPORO HOTEL หรือเทียบเท่า
5	คลองโอตารุ-พิพิธภัณฑ์กล่องดนตรี-นาฬิกาไอน้ำโบราณ- โรงงานช็อกโกแลตอิชियะ-มิตซึยุเอ้าท์เล็ต *ปิ้งย่างพรีเมียมและปู 3 ชนิด ณ ร้านนัตตะ*	B	L	D	MERCURE SAPPORO HOTEL หรือเทียบเท่า
6	อิสระช้อปปิ้ง หรือท่องเที่ยวในเมืองซัปโปโร (ไม่มีรถบัสบริการ)	B	X	X	MERCURE SAPPORO HOTEL หรือเทียบเท่า
7	สนามบินชิโตเสะ-กรุงเทพฯ	B	✈		

วันที่หนึ่ง : กรุงเทพฯ – สนามบินสุวรรณภูมิ

19.30 น. นัดหมายพบกันที่สนามบินสุวรรณภูมิ ประตูหมายเลข 3 เคาน์เตอร์ B การบินไทย
จุดนัดพบ **ป้ายบริษัททัวร์** เจ้าหน้าที่บริการช่วยโหลดสัมภาระและกระเป๋าเดินทาง

23.45 น. ออกเดินทางสู่สนามบินสุวรรณภูมิบินซีไอเอส เที่ยวบินที่ TG 670 สายการบินไทย

เที่ยวบินขาไป TG 670 BKK-CTS 23.45-08.30

เที่ยวบินขากลับ TG 671 CTS-BKK 10.00-15.15



**** บริการท่านด้วยอาหารแบบ FULL SERVICE โหลดสัมภาระท่านละ 1 ใบ 23 กิโล****

*****สำคัญสำหรับการจองทัวร์ สำหรับอาหารทุกมื้อรบกวนทุกท่านในคณะโปรดระบุรายบุคคลว่าไม่ทานเนื้อวัว / เนื้อหมู / ปลาดิบ / มังสวิรัติ / หรือแพ้อาหารประเภทใดบ้าง มีผลต่อการจัดอาหารให้ในบางมื้อที่เป็นอาหารท้องถิ่นที่ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงหน้างานได้ *****

วันที่สอง : สนามบินซีไอเอส – เนินพระพุทธรเจ้า – รีสอร์ทโทมามู – หมู่บ้านน้ำแข็ง (Ice Village) – แชนน้ำแร่

08.30 น. ถึง สนามบินซีไอเอส ประเทศญี่ปุ่น นำท่านผ่านตรวจคนเข้าเมืองเป็นที่เรียบร้อย

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1 ชม (48.9 กม.) **เนินแห่งพระพุทธรเจ้า (Hill of the Buddha)** ถือว่าเป็นผลงานการสร้างชิ้นเอกอีกชิ้นหนึ่งของทาดาโอะ อันโดะ (Tadao Ando) สถาปนิกชาวญี่ปุ่นโดยมีลักษณะเป็นเนินเขาล้อมรอบรูปปั้นพระพุทธรูปที่มีความสูงมากถึง 13.5 เมตรและมีน้ำหนัก 1500 ตัน พื้นที่ที่ล้อมรอบจะมีค่อยๆลาดลง อีกทั้งรายล้อมด้วยธรรมชาติอันงดงาม โดยเฉพาะในช่วงฤดูร้อนที่จะสามารถเห็นต้นลาเวนเดอร์จำนวนกว่า 150,000 ต้นล้อมรอบรูปปั้นพระพุทธรูป ซึ่งเป็นการผสมผสานที่ลงตัวระหว่างสถาปัตยกรรมที่มนุษย์สร้างขึ้นกับความงดงามจากธรรมชาติ



กลางวัน รับประทานอาหารกลางวัน ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 2 ชม (132 กม.) จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ Hoshino Resort Risonare Tomamu หนึ่งใน Snow Resort ที่ใหญ่ที่สุดในฮอกไกโด ล้อมรอบไปด้วยธรรมชาติอันกว้างใหญ่ ในช่วงฤดูหนาวก็ไม่ได้มีแค่ สกีรีสอร์ทเท่านั้น โดยภายในรีสอร์ทยังมีสิ่งอำนวยความสะดวกต่างมากมาย เช่น ลานเล่นสกี, ทิวทัศน์อันงดงามของ “Terrace of Frost Tree” (Muhyo Terrace) ชมระเบียงหมอก น้ำแข็งที่ลาน Unkai Terrace และ ความมหัศจรรย์ “Ice Village” (ไม่รวมค่าอุปกรณ์การเล่นหิมะ) “Ice Village” เมืองน้ำแข็งมหัศจรรย์ หรือ หมู่บ้านน้ำแข็งชิมุกัปปุ (Shimukappu Ice Village) ได้ชื่อว่าเป็น “โอเอซิสแห่งน้ำแข็ง” (Kouri no Oasis) ที่เกิดขึ้นในฤดูหนาวของโทมามูเท่านั้น เอกลักษณ์ของที่นี่ บ้านที่สร้างด้วยน้ำแข็งที่เรียกว่า "Ice Dome" ซึ่งภายในไอซ์โดม คุณจะเพลิดเพลินไปกับ โดมขนมหวาน บาร์สำหรับสายดื่ม ร้านอาหารน้ำแข็ง และยังมีกิจกรรมแฮนด์ดอร์รี่ให้ได้สนุก เช่น ชิปไลน์เหนือน้ำแข็ง, สไลเดอร์น้ำแข็ง, ไอซ์เทียเตอร์

****การเปิด-ปิดการจัดงานเทศกาลหมู่บ้านน้ำแข็งขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ ณ**

ขณะนั้น**





ค่า รับประทาน อาหารค่ำ ณ ห้องอาหารของโรงแรม



เข้าพัก ณ โรงแรม TOMAMU HOSHINO RESORT (THE TOWER)



หลังจากรับประทานอาหารให้ท่านได้ผ่อนคลาย ความเมื่อยล้ากับการแช่ออนเซนตามอัธยาศัย

****กรณีพักออนเซนรบกวนลูกค้าแจ้งล่วงหน้าหากไม่สามารถนอนพื้นทาตามิได้ หรือต้องการริเคสเตียง เนื่องจากที่พักออนเซนส่วนใหญ่เป็นแบบพื้น และบางโรงแรมหากต้องการริเคสเตียงอาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม****

Hoshino Resorts
TOMAMU



วันที่สาม : ชมระเบียงหมอกน้ำแข็ง (Unkai Terrace) – หมู่บ้านเทพนิยายนิงเกิ้ลเทอร์เรส –
น้ำตกชิราอิเกะ – แชนน้ำแร่

เช้า รับประทาน อาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

Hoshino Resort Risonare Tomamu Unkai Terrace หรือ จุดชมวิว Unkai Terrace ชมระเบียงหมอกน้ำแข็งที่ลาน Unkai Terrace หรือเรียกอีกชื่อว่า ระเบียงน้ำค้างแข็ง โทมามุ บนความสูง ทะลุเมฆ 1,088 เมตรจากระดับน้ำทะเล ต้องบอกเลยว่าวิวด้านบนระเบียงน้ำค้างแข็งนั้นสวยสะกดตาสุดๆ ไปเลย นอกจากนี้ยังมีจุดชมวิวหลากหลายรูปแบบ เช่น Cloud Bar เก้าอี้ทรงสูง ไว้นั่งห้อยขาชมวิวเทือกเขาแบบพาโนรามา, Contour Bench ม้านั่งที่ทอดตัวยาวไปตามเนินเขา, Cloud walk ที่เปิดให้เดินเข้าไปชมวิวด้านในฤดูหนาว, Cloud Pool เตียงตาข่ายที่ยื่นออกไปกลางทะเลหมอก ให้ความรู้สึกเหมือนกำลังนอนอยู่บนเมฆเลย, และใครที่อยากจิบชากาแฟร้อนๆ หลบหนาว เข้าไปนั่งได้ที่ Kumo café

****การเปิด-ปิดกระเช้าในการขึ้นชม UNKAI TERRACE ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ ณ ขณะนั้น****



กลางวัน รับประทาน อาหารกลางวัน ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1.30 ชม (68 กม.) เดินทางสู่เมืองฟูราโน่ชม หมู่บ้านเทพนิยาย นิงเกิ้ลเทอร์เรส Ningle Terrace จุดรวมของฝากเมืองฟูราโน่ประกอบด้วยร้านค้าสินค้าที่ระลึกและร้านขนมสไตล์ฮอกไกโด เรียงรายกันไป สินค้าส่วนใหญ่เป็นเป็นสินค้าพื้นเมืองจำพวกงานฝีมือต่างๆ โดยสร้างเป็นกระท่อมหลังๆ อยู่บนเนิน กลางป่าที่ร่มรื่น มีทางเดินไม้กระดานถึงกันได้ บางร้านจะมีคนมาทำงานฝีมือให้คุณดู พร้อมกับขายไปด้วยเช่นกัน อีกทั้งที่นี่ยังเคยใช้เป็นสถานที่ถ่ายทำภาพยนตร์และซีรีส์ดีๆ ของญี่ปุ่นอีกด้วยเช่นกัน



ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1 ชม (42 กม.) น้ำตกชิราอิเกะ น้ำตกหมวดขาวแห่งเมืองบิเอะ เป็นน้ำตกที่มีความสูงอยู่เหนือระดับน้ำทะเล 600 เมตรเกิดจากน้ำที่ไต้ชั้นดินของเทือกเขาโทคาจิ ไหลลงมากระทบกับน้ำด้านล่างทำให้มีลักษณะคล้ายกับหนวดสีขาว จึงมีอีกชื่อเรียกว่า “น้ำตกหมวดขาว (White Beard Waterfall)” เป็นหนึ่งในน้ำตกไม่กี่แห่งในญี่ปุ่นที่มีน้ำไต้ดินไหลออกมาจากชั้นลาวาและชั้นหินอื่นๆ ความสวยงามของน้ำตกจึงทำให้ที่นี่เป็น 1 ใน 5 น้ำตกที่สวยงามที่สุดในฮอกไกโด



ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 2 ชม (102 กม.)

ค่า รับประทาน อาหารค่า ณ ห้องอาหารของโรงแรม



เข้าพัก ณ โรงแรม SOUNKAKU MOUNTAIN HOTEL 

หลังจากรับประทานอาหารให้ท่านได้ผ่อนคลาย ความเมื่อยล้ากับการแช่ออนเซนตามอัธยาศัย

****กรณีพักออนเซนบริเวณลูกค้าแจ้งล่วงหน้าหากไม่สามารถนอนพื้นทาทามีได้ หรือต้องการริเคสเตียง เนื่องจากที่พักออนเซนส่วนใหญ่เป็นแบบพื้น และบางโรงแรมหากต้องการริเคสเตียงอาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม****



วันที่สี่ : สวนสัตว์อาซาฮิยาม่า – พาเหรดของนกเพนกวิน – ชับสโนว์ไวน์บิวและกิจกรรม ณ ลาน สกี BIBAI SNOW LAND – เมืองซัปโปโร

เช้า รับประทาน อาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1 ชม (61.5 กม.) สวนสัตว์อาซาฮิยาม่า ซึ่งได้รับความนิยมมากที่สุดใ ญี่ปุ่น ซึ่งในแต่ละปีจะมีผู้เข้าชมความน่ารักของสัตว์ต่างๆ ที่ไม่ได้ถูกกักขังในกรงแบบที่ท่านเคยเห็นในสวน สัตว์ทั่ว ๆ ไปถึงกว่าปีละ 3 ล้านคนจากทั่วโลก โดยสวนสัตว์แห่งนี้ได้มีแนวความคิดที่ว่า สัตว์ต่างๆ ควรที่จะ อาศัยอยู่ในสภาพแวดล้อมที่ดีและเป็นไปตามธรรมชาติของสัตว์นั้นๆ จึงทำให้ทุกท่านได้สัมผัสถึงชีวิตความ เป็นอยู่ที่แท้จริงของสัตว์ **ไฮไลท์สำคัญ !! ของที่นี่คือการชมการเดินขบวนพาเหรดของนกเพนกวินที่ ให้ ท่านได้ชมอย่างใกล้ชิด**



กลางวัน รับประทาน อาหารกลางวัน ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1.30 ชม (88.6 กม.) กิจกรรม ณ ลานสกี BIBAI SNOW LAND อีสระ
เพลิตเพลิน กับประสบการณ์ นั่งเรือยางหิมะ SNOW RAFTING ขับมินิสโนว์โมบิล MINI SNOW MOBILE
ขับรถสี่ล้อหิมะ SNOW BUGGY ที่ท่านสามารถเลือกได้ นอกจากนี้ยังไม่พอก็ให้ท่านเล่นกิจกรรมอื่นอย่างเต็ม
อิมกับกิจกรรมลานหิมะมีกิจกรรมมากมายที่สนุกได้ทุกเพศทุกวัย ไม่ว่าจะเป็น 1. สโนว์ทูบ ห่วงยางหิมะ 2.
ลูกบอลฟองสบู่ 3. จักรยานล้อใหญ่ 4. สโนว์ชอคเกอร์ ยิงลูกบอล 5. เล่นหิมะ 6. ระเบิดยางดาตฟ้า (รวมค่า
เข้าลานหิมะและรวมกิจกรรม Charged Activities 3 กิจกรรม+ Free Activities 6 อย่าง)



ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1.15 ชม (68 กม.)

ค่า รับประทาน อาหารค่า ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น



เข้าพัก ณ โรงแรม MERCURE SAPPORO HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★

ALL.COM MERCURE SAPPORO HOTEL



วันที่ทำ : คลองโอตารุ – พิพิธภัณฑล่องดนตรี – นาฬิกาไอน้ำโบราณ – โรงงานช็อกโกแลตอิชิยะ – มิทซึยเฮ้าท์เล็ด

เช้า รับประทาน อาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1 ชม (38 กม.) คลองโอตารุ ที่มีความยาว 1,140 เมตร และเชื่อมต่อกับ อ่าวโอตารุ ในสมัยก่อนประมาณ ค.ศ.1920 ตรงกับยุคอุตสาหกรรมขนส่งทางเรือบริเวณปากอ่าว ซึ่งในยามค้ำคืนคลองแห่งนี้ได้รับคำขนานนามว่าเป็นจุดที่โรแมนติกที่สุด พิพิธภัณฑล่องดนตรี อาคารเก่าแก่สองชั้น ที่ภายนอกถูกสร้างขึ้นจากอิฐแดง แต่โครง สร้างภายในทำด้วยไม้ พิพิธภัณฑแห่งนี้สร้างขึ้นในปี 1910 ปัจจุบันนับเป็นมรดกทางสถาปัตยกรรมที่เก่าแก่และควรแก่การอนุรักษ์ให้เป็นสมบัติของชาติ นาฬิกาไอน้ำโบราณ สไตล์อังกฤษที่เหลืออยู่เพียง 2 เรือนบนโลกเท่านั้น นาฬิกานี้จะพ่นไอน้ำ มีเสียงดนตรีดังขึ้นทุกๆ 15 นาที เหมือนกับนาฬิกาไอน้ำอีกเรือนที่แคนาดา



เที่ยง รับประทานอาหารอาหารกลาง ณ ร้านอาหารญี่ปุ่น

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 30 นาที (26.9 กม.) โรงงานช็อคโกแลตอิชิยะ แหล่งผลิตช็อคโกแลตที่มีชื่อเสียงของญี่ปุ่น ตัวอาคารของโรงงานถูกสร้างขึ้นในสไตล์ยุโรปแวดล้อมไปด้วยสวนดอกไม้ ซึ่งมี ช็อคโกแลตที่ขึ้นชื่อที่สุดของที่นี่คือ Shiroi Koibito ซึ่งมีความหมายว่า ช็อคโกแลตขาวแต่คนรัก ท่านสามารถเลือกซื้อกลับไปให้คนที่ท่านรักทาน หรือว่าซื้อเป็นของขวัญฝากติดไม้ติดมือกลับบ้านก็ได้ นอกจากนี้ท่านจะได้เลือกซื้อช็อคโกแลตที่หาซื้อที่ไหนไม่ได้ และท่านก็ยังจะได้ชมประวัติความเป็นมาของโรงงาน



ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 35 นาที (27.8กม.) มิตสึเอ้าท์เลตพาร์ค เป็นห้างสรรพสินค้ารูปแบบ outlet mall ขนาดใหญ่ที่สุดในฮอกไกโด เปิดให้บริการเมื่อเดือนเมษายน ปี 2012 ภายในห้างมีร้านค้าแบรนด์ต่างๆ กว่า 128 ร้าน รวมถึงร้านค้าปลอดภาษี ศูนย์อาหารขนาดใหญ่จุ 650 ที่นั่ง และร้านจำหน่ายสินค้าพื้นเมืองและสินค้าจากฟาร์มท้องถิ่นประจำฮอกไกโด



ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 35 นาที (27.8กม.)

ค่า รับประทานอาหารค่า ณ ร้านอาหาร ****ปั่งย่างฟรีเมี่ยมและปู 3 ชนิด ณ ร้านนั้นตะ****



เข้าพัก ณ โรงแรม MERCURE SAPPORO HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★

All ^{COM} MERCURE SAPPORO HOTEL



วันที่หก: อีระซ้อปั้ง หรือท้องเที่ยวในเมืองซัปโปโร (ไม่มีรถบัสบริการ)

เช้า รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

มีไกด์ให้คำแนะนำสถานที่ท่องเที่ยวใกล้บริเวณโรงแรม หรือในเมืองซัปโปโร ไม่มีบริการพาเที่ยวส่วนตัว อาทิเช่น

1.ตลาดปลาโทอิชิบะ เป็นตลาดที่อยู่ใจกลางเมืองซัปโปโร จึงเป็นสถานที่ยอดนิยมสำหรับคนที่ท้องถิ่นและนักท่องเที่ยวที่มาเลือกชิมรสชาติอาหารทะเลสด และผลิตภัณฑ์ทางทะเลอื่นๆ โดยเฉพาะปูและหอยเชลล์ ตลาดแห่งนี้มีประวัติความเป็นมาว่า 100 ปี



2.ชมหอนาฬิกาซัปโปโร เป็นสัญลักษณ์ของเมืองซัปโปโร อาคารของหอนาฬิกาสร้างขึ้นต้นสมัยพัฒนาซัปโปโร ในปี 1878 ตัวเรือนนาฬิกาซื้อมาจากกรุงบอสตันปัจจุบันนี้หอนาฬิกาแห่งนี้ กลายเป็นพิพิธภัณฑ์ที่จัดแสดงเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ของสิ่งก่อสร้าง หรือเพลิดเพลินกับการช้อปปิ้ง



3.ช้อปปิ้ง JR TOWER แหล่งช้อปปิ้งขนาดใหญ่ที่รวบรวมทุกสิ่งไว้ในที่เดียว เจอาร์ทาวเวอร์อยู่ติดกับสถานีรถไฟซัปโปโร เป็นแหล่งรวมห้างสรรพสินค้ามากมาย ทั้งห้างโตมารู, ห้างสเตลล่า เพลส, ห้างอีสต้า รวมไปถึงห้างสรรพสินค้าไต้ดินยัง เอเชีย เป็นต้น ถ้าเป็นสายช้อปปิ้งละก็ที่นี่จะทำให้คุณเพลิดเพลินไปกับการเดินช้อปปิ้งได้ทั้งวันเลยทีเดียว



4. แหล่งช้อปปิ้งย่านทานุกิโคจิ แหล่งที่ตั้งของห้างสรรพสินค้าชื่อดังและร้านค้ามากมายให้ท่านได้ช้อปปิ้งได้จุใจ PARCO, MITSUKOSHI, PEVOT, ร้าน UNIQLO ขายเสื้อผ้าแฟชั่นวัยรุ่น ONISUKA TIGERBAO BAO, ร้าน MATSUMOTO KIYOSHI ขายยาและเครื่องสำอาง



เพื่อไม่รบกวนการท่องเที่ยวช้อปปิ้งอิสระรับประทานอาหารกลางวันและค่ำ ตามอัธยาศัย



เข้าพัก ณ โรงแรม MERCURE SAPPORO HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★



วันที่เจ็ด: สนามบินซีโตเซะ – กรุงเทพฯ

เช้า รับประทาน อาหารเช้า ณ ห้องอาหาร

ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1 ชม (52 กม.) ได้เวลาอันสมควรนำท่านเดินทางสู่ สนามบินซีโตเซะ

10.00 น. ออกเดินทางสู่สนามบินสุวรรณภูมิ ประเทศไทย ด้วยเที่ยวบิน TG 671 สายการบินไทย

15.00 น. เดินทางถึงท่าอากาศยานสนามบินสุวรรณภูมิประเทศไทย โดยสวัสดิภาพและความประทับใจ

*** กรุ๊ปการันตีออกเดินทาง 15 ท่าน กรณีไม่ถึงจำนวน ขอปรับราคาทัวร์หรือยกเลิกการเดินทาง ***

**** โปรแกรมอาจจะมีการปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสมของสภาพอากาศและฤดูกาล ****

อัตราค่าบริการนี้รวม



ค่าตัวเครื่องบินไป-กลับตามสายการบินที่ระบุ พร้อมคณะ รวมภาษีน้ำมันและสนามบิน



ค่าน้ำหนักกระเป๋าตามที่สายการบินกำหนดไป-กลับ กรณีเกินถูกจำกัดต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย



ค่าบริการน้ำแร่วันละ 1 ขวด (ประเทศญี่ปุ่น) ยกเว้นวันอิสระของทัวร์



ค่าจ้างมัคคุเทศก์บริการตลอดการเดินทาง



ค่ารถโค้ชปรับอากาศตามขนาดของกรุ๊ปทัวร์ และตามที่รายการระบุ



ค่าห้องพักโรงแรม 2 ท่าน*ข้อมูลสำคัญโรงแรม*



ค่าอาหารตามที่รายการระบุ



ค่าเข้าชมสถานที่ต่าง ๆ ตามรายการที่กำหนด



รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และหัก ณ ที่จ่าย 3% เฉพาะค่าบริการ



ค่าประกันภัยการเดินทางต่างประเทศ(อุบัติเหตุ) เงินไต่ถามกรมธรรม์ วงเงินสูงสุด 1,000,000 บาท

อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม



ค่าทำหนังสือเดินทางและเอกสารต่างตัวต่าง ๆ



ค่าทำวีซ่า (กรณีทางรัฐบาลญี่ปุ่นให้กลับมาใช้วีซ่า ผู้เดินทางต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม)



ค่าใช้จ่ายที่เป็นส่วนตัว ที่ไม่ระบุไว้ในรายการ เช่น ค่าโทรศัพท์ ค่าซักรีด เป็นต้น



ค่าภาษีน้ำมัน ที่สายการบินเรียกเก็บเพิ่ม ภายหลังจากทางบริษัทได้ออกตั๋วแล้ว



ค่าประกันภัยการเดินทางต่างประเทศ(สุขภาพ) เงินไต่ถามวงเงินตามกรมธรรม์



ค่าน้ำหนักกระเป๋าเกินกำหนด ถูกจำกัดต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย



ค่าทิปมัคคุเทศก์ และ คนขับรถ ตลอดการเดินทาง (ไม่บังคับทิปแล้วแต่ความพึงพอใจของลูกค้า)



ค่าอัพเกรดที่นั่ง หรือซื้อที่นั่งเพิ่มเติม ถูกจำกัด เสียค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมตามที่สายการบินกำหนด



ค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้นจากเหตุสุดวิสัย ซึ่งไม่ใช่ความผิดพลาดในการดำเนินงานของทางบริษัทฯ อาทิเช่น สถานการณ์อื่นเนื่องมาจากสภาพอากาศ อุบัติเหตุ และอื่น ๆ



กรุณาศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง

เพื่อความถูกต้อง และ ความเข้าใจตรงกันระหว่างลูกค้า และบริษัทฯ ทัวร์ เมื่อท่านตกลงชำระมัดจำ หรือ ค่าทัวร์ทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯจะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไข ข้อตกลงต่าง ๆ ทั้งหมด






ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับโรงแรมญี่ปุ่น (ปัจจุบัน) โปรดทำความเข้าใจรายละเอียดของห้องพัก



- โรงแรมในประเทศญี่ปุ่นส่วนใหญ่มีห้องพักขนาดเล็ก
- กรณีห้องพักต่างประเภทกัน อาจจะไม่ได้อยู่ในชั้นเดียวกัน ขึ้นอยู่กับผังของโรงแรมนั้นๆ
- โดยปกติแล้วโรงแรมจะจัดห้องพักสำหรับ 2 ท่าน เป็นห้องพักเตียงคู่ (TWN) "กรณีต้องการห้องเตียงเดี่ยวสำหรับ 2 ท่าน (DBL) จะขึ้นอยู่กับประเภทห้องพักของโรงแรมนั้น และขึ้นอยู่กับการจัดการห้องของโรงแรม และโซฟาห้องอาจมีขนาดเล็กกว่าประเภทห้องพักเตียงคู่ (TWN)"
- ในกรณีห้องพักเดี่ยว 1 ท่าน (SGL) ส่วนใหญ่จะเป็น 1 เตียงขนาด 3.5-5 ฟุต หาก ณ วันที่เข้าพักห้อง 1 เตียงไม่เพียงพอ ทางโรงแรมอาจจัดห้องพัก 2 เตียงสำหรับท่าน
- โรงแรมประเภทเรียวกังจะมีห้องพักเป็นแบบ "Japanese Style นอนพื้น" หรือ "Western Style นอนเตียง" "ขึ้นอยู่กับจัดการของทางโรงแรม บางโรงแรมกรณีต้องการนอนแบบ Western Style อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม"
- หากมีความประสงค์จะจองพัก 3 ท่าน/ห้อง (ห้องเตียงคู่+ที่นอนเสริม) ท่านต้องยอมรับในพื้นที่จำกัดของห้องพัก บางโรงแรมจัดเป็น EXTRA BCD หรือ SOFA BCD ขึ้นอยู่กับประเภทห้องพักของโรงแรม
- กรณีโรงแรมไม่สามารถจัดห้องพักสำหรับ 3 ท่านได้ในห้องเดียว ผู้เข้าพักจำเป็นต้องใช้ห้องพักเตียงคู่(TWN)+ห้องพักเดี่ยว (SGL) ผู้ใช้ห้องเตียงเดี่ยวจะต้องชำระค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม

ประเภทห้องพัก (เด็กอายุตั้งแต่ 6ปีขึ้นไป ต้องใช้เตียง)			
 3.5 - 5 ฟุต 1 เตียง	ห้องพักเดี่ยว SINGLE ROOM (SGL)	 3 - 3.5 ฟุต 2 เตียง	ห้องพักเตียงคู่ TWIN BED ROOM (TWN)
	ห้องพักสำหรับ 1 ท่าน มีค่าใช้จ่ายเพิ่มจากค่าทัวร์		ห้องพักสำหรับ 2 ท่าน
 5 ฟุต 1 เตียง	ห้องพักสำหรับ 2 ท่าน 1 เตียง DOUBLE BED ROOM (DBL)	 3 - 3.5 ฟุต 2 เตียง + 1 ที่นอนเสริม	ห้องพักสำหรับ 3 ท่าน (เสริมเตียง) TRIPLE BED ROOM (TRP)
	ห้องพักสำหรับ 2 ท่าน ห้องพักมีจำกัดและมีขนาดเล็กกว่าห้อง TWN		ห้องพักสำหรับ 3 ท่าน *หมายเหตุ*
<p>*หมายเหตุ : กรณีทางโรงแรมไม่สามารถจัดห้องสำหรับ 3 ท่าน หรือ TRP (2 เตียง+1 ที่นอนเสริม) ในห้องเดียวกันได้ ผู้เข้าพักจำเป็นต้องใช้ห้องพักเตียงคู่ (TWN) + ห้องพักเตียงเดี่ยว (SGL)</p> <div style="text-align: center;">    </div> <p>ผู้ที่ใช้ห้องพักเดี่ยวจะต้องชำระค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมตามเงื่อนไข</p>			



ราคาตั๋วเครื่องบินประกอบด้วย

- ✓ ค่าตั๋วเครื่องบินโดยสายระหว่างประเทศ **ชั้นประหยัด** (ไปและกลับ) โดยสายการบินไทย
**** กรณีสนใจอัปเกรด BUSINESS CLASS หรือเลื่อนวันเดินทางกลับกรุณาติดต่อทางเรา ****
- ✓ ค่าธรรมเนียมเชื้อเพลิงและค่าภาษีสนามบินตามประกาศของแต่ละสายการบิน (ราคาอาจมีการปรับขึ้นในกรณีที่ราคาน้ำมันมีการปรับขึ้น แต่จะปรับตามความเป็นจริงที่สายการบินประกาศปรับเท่านั้น)
- ✓ ค่าสัมภาระและกระเป๋าเดินทางตามเงื่อนไขสายการบินไทย น้ำหนักกระเป๋าเดินทางต้องมีน้ำหนักไม่เกิน **1 ใบ 23 กิโลกรัม** กรณีที่น้ำหนักกระเป๋าเกินที่สายการบินกำหนด ผู้โดยสารต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าปรับตามกฎหมายข้อกำหนดของสายการบินนั้นๆด้วยตนเอง



การชำระเงิน

- ✓ บริษัทรับมัดจำ **40,000.-** บาท สำหรับการจอง/ที่นั่ง
- ✓ ส่วนที่เหลือทั้งหมดชำระก่อนเดินทางอย่างน้อย 30 วัน **หรือตามเงื่อนไขพิเศษของทางบริษัทฯ กำหนด** (ทางบริษัทฯ อาจมีการเรียกเก็บส่วนที่เหลือทั้งหมดก่อน 30 วัน หรือจำเป็นต้องออกตั๋วเครื่องบินเพื่อเลี่ยงการเรียกเก็บเพิ่มค่าธรรมเนียมเชื้อเพลิงและค่าภาษีสนามบินตามประกาศครั้งใหม่ของสายการบินที่มีการเปลี่ยนแปลง โดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า)



การยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทาง

*** ทางบริษัทรับการยกเลิกผ่านการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรเท่านั้น ***

มากกว่า 46 วันก่อนการเดินทาง	คืนเงินมัดจำทั้งหมด หรือ หักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริง
ตั้งแต่ 45-30 วันก่อนการเดินทาง	ยึดเงินมัดจำ 10,000 บาท
ตั้งแต่ 29-15 วันก่อนการเดินทาง	คิดค่าบริการ 50% ของราคาตั๋วทั้งหมด
ตั้งแต่ 14-0 วันก่อนการเดินทาง	เก็บค่าใช้จ่าย 100 % ของราคาตั๋วทั้งหมด

เงื่อนไขและรายละเอียดของการเดินทาง (กรุณาศึกษารายละเอียดทุกข้อ)

- ☑ บริษัทฯ สงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงรายละเอียดตามความเหมาะสมให้สอดคล้องกับสถานการณ์ ข้อจำกัดด้านภูมิอากาศ ณ วันเดินทางจริง โดยจะคำนึงถึงความปลอดภัย และประโยชน์สูงสุดของท่านลูกค้าโดยส่วนใหญ่เป็นหลัก
- ☑ เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าบางส่วนหรือทั้งหมดให้กับทางบริษัทฯ ถือว่าท่านยอมรับเงื่อนไขการเดินทางที่ระบุไว้ทั้งหมด
- ☑ ในกรณีที่ลูกค้าต้องการจองและซื้อตั๋วโดยสารการบินภายในประเทศ(ไทย)หรือใช้เส้นทางบินมาจากประเทศอื่น เพื่อร่วมทัวร์ในประเทศญี่ปุ่น ไม่ว่าจะเป็นการเดินทางก่อนหรือหลังจากคณะทัวร์นั้น ๆ กรุณาติดต่อสอบถามเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ ทุกครั้ง (กรณีที่ท่านออกตั๋วโดยมิได้แจ้งให้บริษัทฯทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นไม่ว่ากรณีใด ๆ)
- ☑ กรณีกองตรวจคนเข้าเมืองทั้งในเมืองไทยและต่างประเทศปฏิเสธมิให้ท่านเดินทางเข้า/ออกเมือง บริษัทฯ ไม่คืนค่าทัวร์ในทุกกรณี
- ☑ บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบต่อการถูกปฏิเสธหรือห้ามออกนอกประเทศ หรือปฏิเสธการเข้าประเทศของผู้เดินทางได้ เนื่องจากผู้เดินทางอาจมีสิ่งผิดกฎหมาย เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง ความประพฤติส่อไปในทางเสื่อมเสีย ภัยธรรมชาติ การประท้วง การก่อกวนจลาจล ความล่าช้าการเลื่อนหรือยกเลิกเที่ยวบิน และอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง
- ☑ เมื่อท่านออกเดินทางไปกับคณะแล้ว งดใช้บริการรายการใดรายการหนึ่งหรือไม่เดินทางพร้อมคณะ ถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการคืน ไม่ว่างกรณีใด ๆ ทั้งสิ้น
- ☑ ท่านที่แพ้อาหารหรือไม่สามารถทานอาหารบางอย่างได้ อาหารที่เกี่ยวข้องกับศาสนา กรุณาแจ้งพร้อมการจองทัวร์ ตัวโดยสารและสายการบิน

1. ตัวโดยสาร

1.1 การเดินทางเป็นหมู่คณะ ผู้โดยสารจะต้องเดินทางไป-กลับพร้อมกัน หากต้องการเลื่อนวันเดินทางไปหรือกลับ ท่านต้องชำระค่าธรรมเนียมเพิ่มตามเงื่อนไข (โปรดสอบถามและกรุณาแจ้งทันทีเมื่อทำการจองทัวร์)

การเปลี่ยนวันเดินทางขากลับต้องทำล่วงหน้าก่อน 30 วันเดินทางเท่านั้น

1.2 ที่นั่งบนเครื่องบิน เนื่องจากการจองเป็นหมู่คณะทางสายการบินจะเป็นผู้จัดทำที่นั่งให้เป็นกลุ่ม ในกรณีที่ไฟล์เดินทางในช่วงเทศกาลค่อนข้างแน่น อาจทำให้การจัดที่นั่งค่อนข้างยากแต่ทางบริษัทจะพยายามให้ลูกค้าได้นั่งใกล้กันมากที่สุด

1.3 ค่าธรรมเนียมน้ำมันเชื้อเพลิงและค่าประกันวินาศภัยทางอากาศ คำนวณตามอัตราที่ทางสายการบินแจ้งค่าธรรมเนียม ณ วันออกราคาทัวร์ หากสายการบินเปลี่ยนแปลงอัตราค่าธรรมเนียมใด ๆ เพิ่มขึ้นในภายหลัง ถือเป็นค่าตัวเครื่องบินส่วนเพิ่มที่ผู้เดินทางต้องเป็นผู้ชำระ

1.4 กรณีที่ทัวร์ออกตัวเครื่องบินไปแล้วลูกค้าไม่สามารถเดินทางได้ ทางสายการบินไม่อนุญาตให้เปลี่ยนชื่อตัวผู้เดินทางทุกกรณี บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าบริการใด ๆ

1.5 ในกรณีแจ้งยกเลิกการเดินทางภายหลังบริษัทฯ ออกตัวเครื่องบินไปแล้วไม่สารทขอคืนเงินได้ทุกกรณี

1.6 การสะสมไมล์ของสายการบิน สามารถสะสมไมล์ได้

1.7 กรุณาแจ้งเบอร์สมาชิกสะสมไมล์ตั้งแต่เริ่มจองทัวร์ โดยกรอกในใบข้อมูลที่ทางบริษัทฯ ส่งให้เพื่อสิทธิประโยชน์สูงสุดของท่านเอง ในวันเดินทางไปและกลับ กรุณาเก็บทางบัตรขึ้นเครื่องทุกใบไว้ตรวจสอบภายหลังท่านกลับถึงเมืองไทย ว่าได้รับไมล์สะสมเรียบร้อยแล้ว หากบัตรโดยสารขึ้นเครื่องหาย (Boarding Pass) ท่านไม่สามารถเรียกร้องใด ๆ ทั้งกับบริษัททัวร์และสายการบิน

2. สายการบิน

- 2.1 สำหรับผู้เดินทางซึ่งตั้งครุฑ สตรีตั้งครุฑทุกอายุครุฑต้องอยู่ในดุลพินิจของแพทย์และครอบครัวว่าควรเดินทางหรือไม่ (โปรดแจ้งพนักงานทันทีเมื่อทำการจองตั๋ว) บริษัทฯ ขอเรียนว่าเราไม่อาจรับผิดชอบต่อเหตุการณ์ไม่คาดคิดใด ๆ จึงขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผู้ร่วมเดินทางที่มีอายุครุฑเกิน 4 เดือน / ผู้มีประวัติครุฑเคยมีปัญหาหรือมีประวัติคลอดก่อนกำหนด
- 2.2 บริษัทฯ ยกเว้นการคืนเงิน กรณีท่านแจ้งยกเลิกคณะที่ออกเดินทางในช่วงเทศกาลวันหยุดสำคัญทุกเทศกาล บริษัทฯ ต้องทำการยืนยัน,ชำระมัดจำค่าตัวหรือชำระเต็มจำนวนกับสายการบิน โดยเฉพาะเที่ยวบินพิเศษ เช่น Charter Flight จะไม่มีการคืนเงินมัดจำหรือค่าตั๋ว ไม่ว่าจะยกเลิกเวลาใดและยกเลิกด้วยกรณีใด ๆ
- 2.3 บางรายการตั๋วที่ต้องใช้สายการบินภายในประเทศน้ำหนักของกระเป๋าอาจถูกกำหนดให้ต่ำกว่ามาตรฐานได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของแต่ละสายการบิน
- 2.4 อาหารบินเครื่องกรุณาแจ้งล่วงหน้าก่อน 14 วันเดินทาง
- 2.5 กรุณาส่งหน้าพาสปอร์ตให้ตรงกับเล่มที่ใช้เดินทาง กรณีเปลี่ยนแปลงหรือทำเล่มใหม่กรุณาแจ้งก่อน 14 วันเดินทาง กรณีที่ส่งหน้าพาสปอร์ต หรือชื่อผิดทางบริษัททัวร์จะไม่รับผิดชอบต่อกรณีที่มีค่าใช้จ่ายในการเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้น

บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงรายการโดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสถานะอากาศ การเมือง

สายการบิน การจราจรช่วงเทศกาลหรือวันหยุดของญี่ปุ่น

และราคาอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับอัตราแลกเปลี่ยนของเงินสกุลเยน



CUSTOMER DETAILS กรุ๊ป..... ระหว่างวันที่.....

*** กรุณากรอกรายละเอียดให้ครบ ***

ข้อมูลผู้เดินทาง (PASSENGER DETAILS)

ชื่อ-นามสกุล (NAME - SURNAME)

เบอร์มือถือ (MOBILE NO.) _____ Line ID: _____

หมายเลขสมาชิกสะสมไมล์ (FREQUENT FLYER NO./ ROP) _____ (ถ้ามี)

ขอที่นั่งบนเครื่องบิน (REQUEST SEAT ON AIRPLANE) _____

ข้อมูลเกี่ยวกับอาหาร (PERSONAL, HEALTH AND NUTRITION INFO.)

- | | |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ทานได้ทุกอย่าง (EAT ALL) | <input type="checkbox"/> ไม่ทานปลาดิบ (NO SASHIMI) |
| <input type="checkbox"/> ไม่ทานเนื้อวัว (NO BEEF) | <input type="checkbox"/> ไม่ทานสัตว์ปีก (NO POULTRY) |
| <input type="checkbox"/> ไม่ทานปลาไหล (NO EEL) | <input type="checkbox"/> ไม่ทานเนื้อแกะ (NO LAMB) |
| <input type="checkbox"/> อิสลาม (ISLAM) | |
| <input type="checkbox"/> ไม่ทานหมู (NO PORK) | <input type="checkbox"/> อาหารฮาลาล (HALAL FOOD) |
| <input type="checkbox"/> ไม่ทานอาหารทะเล (NO SEAFOOD) | |
| <input type="checkbox"/> ไม่ทานกุ้ง (SHRIMP) | <input type="checkbox"/> ไม่ทานหอย (SHELL) |
| <input type="checkbox"/> ไม่ทานปู (CRAB) | <input type="checkbox"/> ไม่ทานปลา (FISH) |

โปรตีน _____

เป็นมังสวิรัติ (VEGETARIAN) ทานไข่ (EGG) ไม่ทานไข่ (NO EGG)

อื่นๆ ถ้ามี (OTHER) _____

โรคประจำตัว (MEDICAL PROBLEMS) : ไม่มี (NO) ถ้ามี โปรดระบุ (PLEASE SPECIFIC)

สูบบุหรี่ (SMOKING) ไม่สูบบุหรี่ (NO SMOKING)